

## SPIS TREŚCI

### PAMIĘCI TYCH, KTÓRZY ODESZLI

Aurelia Kotkiewicz, Barbara Stawarz – Profesor Józef Smaga (1937–2019). . . . . 9

### LITERATUROZNAWSTWO I KULTUROZNAWSTWO

Ewa Pogonowska – Rosja – między pamięcią a zapomnieniem (w świetle polskich dyskursów) . . . . . 15

Андрей Ранчин – Гранатовый браслет в *Гранатовом браслете* Александра Куприна: символика образа . . . . . 33

Barbara Stawarz – Drogi pocieszenia w *Tristiach* Osipa Mandelstama. . . . . 47

Paweł Łaniewski – Звук в контексте малой литературы. Философия музыки в произведениях Сигизмунда Кржижановского. . . . . 61

Karolina Stawiarz – Powieść *Życie owadów* Wiktora Pielewina jako studium mentalnościowych przemian w Rosji postradzieckiej. . . . . 77

Roman Lewicki – O najnowszej historii Polski dla Rosjan. Studium pewnej strategii translatorskiej . . . . . 95

### JĘZYKOZNAWSTWO

Валентина Титаренко – Мовні особливості староукраїнського перекладу вироку Сигізмунда III . . . . . 107

Tetyana Kosmeda – Перекладна фразеографія: досвід укладання двомовного українсько-польського словника усталених виразів . . . . . 121

Людмила Томіленко – Полонізми в російсько-українських перекладних словниках початку XX ст.: історія й сучасний стан . . . . . 131

Світлана Шабат-Савка – Діалогічність у художньому дискурсі: толерантний і атолерантний реєстр текстової комунікації . . . . . 143

Aleksander Kiklewicz – Formy reprezentacji argumentu propozycjonalnego w bułgarskich, polskich i rosyjskich zdaniach ufundowanych na predykcje emotywnym . . . . .	157
--	-----

#### RECENZJE. SPRAWOZDANIA

Agnieszka Lenart: EMIGRACJA ROSYJSKA, UKRAIŃSKA I BIAŁORUSKA. SPUŚCIZNA LITERACKA, RELIGIJNO-FILOZOFICZNA. KULTUROWE ZBLIŻENIA, pod red. A. Woźniak, Lublin: Wydawnictwo KUL 2018, ss. 335. . . . .	175
---	-----

Tetyana Kosmeda: Оксана Пестерчук, АСОЦІАТИВНИЙ СЛОВНИК ВЛАСНИХ ОСОБОВИХ ІМЕН, Луцьк, ПП Іванюк В. П. 2019, ss. 200. .	179
--	-----

Małgorzata Sylwestrzak: Sprawozdanie z I Międzynarodowej Konferencji Naukowej z cyklu Białostockie Sympozja Sławistyczne: „Między metafikcją a non-fiction. Podmiotowość w literaturze rosyjskiej końca XX – początku XXI wieku” (Białystok 15–16 listopada 2019 roku) . . . . .	183
--	-----

NOTY O AUTORACH . . . . .	187
---------------------------	-----

Bibliografia zawartości kwartalnika „Slavia Orientalis” w roku 2019 w układzie alfabetyczno-działowym. Opracowała Beata Trojanowska . . . . .	191
---	-----